



EM CASA – DISTANCIAMENTO SOCIAL – COVID 19
ATIVIDADE DE Inglês – 9º ANO A e B – 2 AULAS
SEMANA: De 09 a 13/11/2020
Prof.ª Paula Damante

Nome: _____ 9º _____

Na última aula aprendemos o conceito de Cognatos. Vamos relebrá-lo?

Cognatos ou Palavras Cognatas são termos com forte semelhança na escrita e com o mesmo significado em idiomas diferentes. Por exemplo, a palavra da língua inglesa “*Family*” é muito parecida com a palavra da língua portuguesa “*família*”.

Na aula de hoje, iremos aprender outro conceito muito interessante nos estudos linguísticos. Trata-se dos **Estrangeirismos**, que são aqueles termos de uma língua estrangeira utilizados na nossa língua materna sem que haja tradução.

Mas, antes de vermos alguns exemplos, é preciso fazer algumas considerações.

É claro que muitos Estrangeirismos acabam ganhando uma forma “aportuguesada”, afinal a língua é dinâmica e sofre alterações com o decorrer do tempo. É o caso do verbo “deletar” (*apagar*) que só ganhou uma forma traduzida para o Português depois da popularização dos computadores. Antes, quando o uso de computadores ainda era restrito, as pessoas diziam “Dê um *delete* nessa parte do texto.” Hoje, já dizemos “Delete essa parte do texto”, o que equivale a “Apague essa parte do texto.”

Agora, vamos ao que nos interessa!

Exemplos de Estrangeirismos:

Fastfood

Show

Black Friday

Observe que nós falamos os termos acima sem traduzi-los e sem alterá-los.

Veja mais exemplos:



Exercício

Observe os 18 termos estrangeiros na imagem abaixo e complete a tabela abaixo. Atenção! Preencha somente o que se pede, ou seja, escreva somente os termos que você realmente conhece. Use uma régua para separar os termos.



TERMOS QUE VOCÊ CONHECE	PODEMOS TRADUZÍ-LOS? RESPONDA SIM OU NÃO.	SE PODEM SER TRADUZIDOS, QUAL É O TERMO EM PORTUGUÊS?	ESCREVA UMA FRASE COM O TERMO PARA EXEMPLIFICÁ-LO.